

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 1998-1999**


---

26 FÉVRIER 1999

---

**RÉVISION DE LA CONSTITUTION**


---

**Révision de l'article 41 de la Constitution**

*(Déclaration du pouvoir législatif,  
voir le « Moniteur belge » n° 74  
du 12 avril 1995)*

---

**TEXTE ADOPTÉ  
PAR LA COMMISSION  
DES AFFAIRES INSTITUTIONNELLES**

---

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 1998-1999**


---

26 FEBRUARI 1999

---

**HERZIENING VAN DE GRONDWET**


---

**Herziening van artikel 41 van de Grondwet**

*(Verklaring van de wetgevende macht,  
zie « Belgisch Staatsblad » nr. 74  
van 12 april 1995)*

---

**TEKST AANGENOMEN  
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE  
INSTITUTIONELE AANGELEGENHEDEN**

---

Article unique

L'article 41 de la Constitution est complété par l'alinéa suivant :

« Les matières d'intérêt exclusivement communal ou provincial peuvent être soumises à une consultation populaire par la commune, l'organe territorial intracommunal ou la province concernée selon les modalités fixées par la loi. »

Enig artikel

Artikel 41 van de Grondwet wordt aangevuld met het volgende lid :

« Over de aangelegenheden van zuiver gemeentelijk of provinciaal belang kan door de gemeente, het binnengemeentelijk territoriaal orgaan of de betrokken provincie een volksraadpleging worden gehouden op de bij de wet vastgestelde wijze. »

Einziges Artikel

Artikel 41 der Verfassung wird durch folgenden Absatz ergänzt :

Über Angelegenheiten ausschließlich kommunalen oder provinziellen Interesses kann die Gemeinde, das intrakommunale territoriale Organ oder die betreffende Provinz gemäß den durch das Gesetz festgelegten Modalitäten eine Volksbefragung abhalten. »

*Voir :***Documents du Sénat :****1-1068 - 1997/1998 :**

N° 1 : Projet de texte transmis par la Chambre des représentants.

**1-1068 - 1998/1999 :**N° 2 : Amendement.  
N° 3 : Rapport.*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****1-1068 - 1997/1998 :**

Nr. 1 : Ontwerp van tekst overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

**1-1068 - 1998/1999 :**Nr. 2 : Amendement.  
Nr. 3 : Verslag.